SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

⚠ Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

⚠ Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

SPECIFICATIONS

GB

Input voltage	:	220-240VAC, 50Hz
Rated power	:	70W (cooling)
Airflow volume	:	350m³/h
Water tank volume	:	8l
Weight	:	5.5k

D

Eingangsspannung	:	220-240 V AC, 50 Hz
Nennleistung	:	70 W (Kühlen)
Luftstromvolumen	:	350 m³/Std
Wassertankfüllmenge	:	8 l
Gewicht	:	5.5 kg

PL

Napięcie wejściowe	:	220–240 V AC, 50 Hz
Moc znamionowa	:	70 W (chłodzenie)
Objętość strumienia powietrza	:	350 m³/h
Objętość zbiornika na wodę	:	8 l
Waga	:	5,5 kg

NL

Voedingsspanning	:	220-240VAC, 50Hz
Vermogen	:	70W (koeling)
Volume luchtstroom	:	350m³/uur
Volume watertank	:	8l
Gewicht	:	5,5kg

F

Alimentation d'entrée	:	220-240V AC, 50Hz
Puissance	:	70W (rafraîchissement)
Débit d'air	:	350m³/h
Capacité du réservoir d'eau	:	8 l
Poids	:	5,5 kg

E

Tensión de entrada	:	220-240VCA, 50Hz
Potencia nominal	:	70W (refrigeración)
Volumen del caudal de aire	:	350m³/h
Volumen del depósito de agua	:	8l
Peso	:	5,5 kg

AH8

PERSONAL COOLER

- **GB** USER'S MANUAL
- **D** BEDIENUNGSANLEITUNG
- **PL** PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
- **NL** HANDLEIDING
- **F** MANUEL DE L'UTILISATEUR
- **E** MANUAL DEL USUARIO
- **TR** HIZLI KLAVUZ
- **GR** EGEEEEEE EE
- **CZ** UŽIVATELSKÝ MANUÁL
- **H** HASZNБLATI ЪTMUTATУ
- **RO** MANUALUL UTILIZATORULUI
- **HR** UPUTSTVA ZA UPORABU

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

⚠ Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

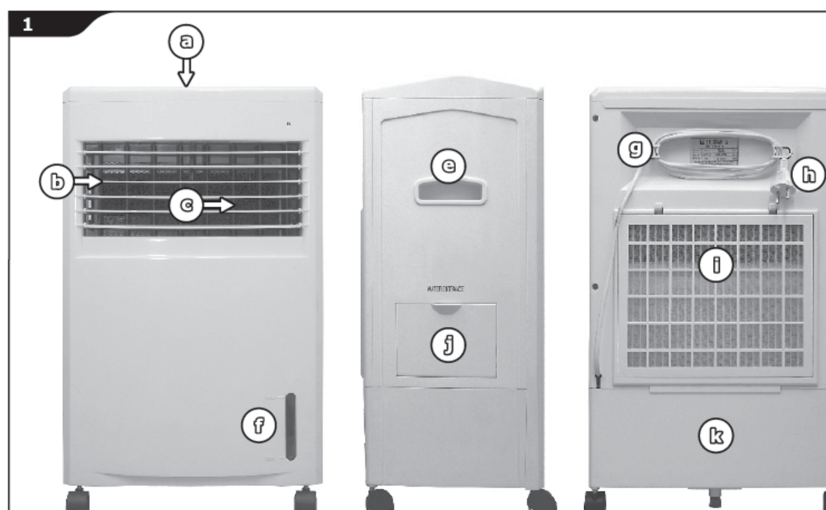
VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

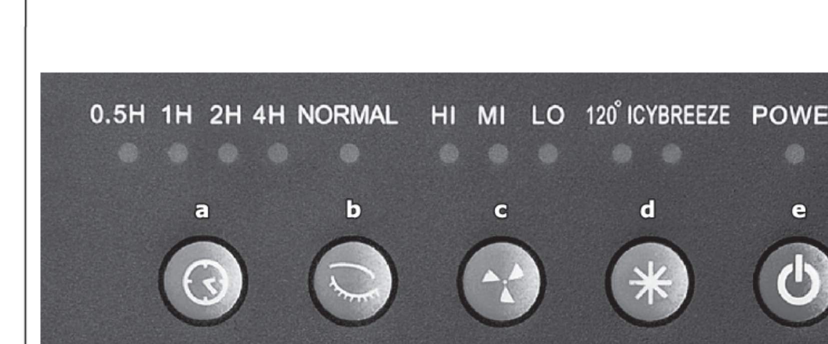
Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

⚠ Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

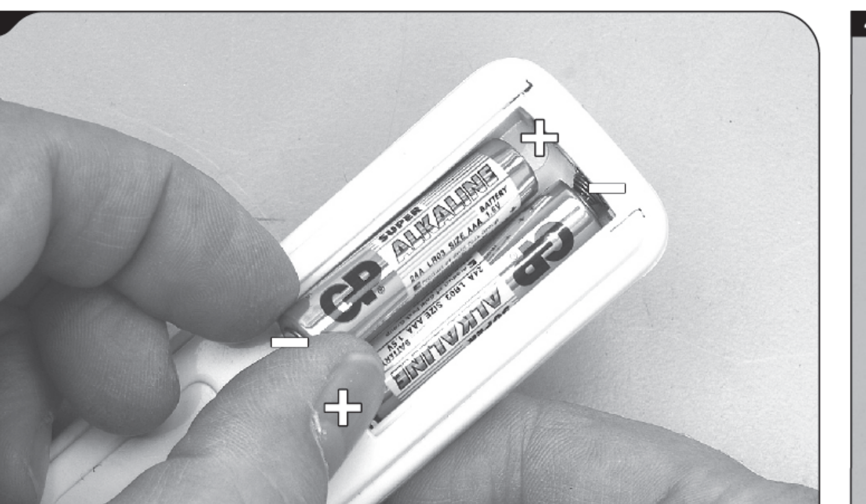
1



2



3



4

GB

AH8 PERSONAL COOLER

SAFETY PRECAUTIONS
Please read the following recommendations carefully before connecting the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid fire hazard, NEVER put the cord under rugs, near heat registers, radiators, stoves or heaters.
- DO NOT place the cooler near heat sources such as stoves, radiators and heaters. Do locate your cooler on an inside wall near an electrical outlet. The cooler should be at least 10cm away from the wall for best results.
- Do not attempt to refill cooler without first unplugging the unit from its electrical outlet.
- DO NOT operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or if it has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to manufacturer for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Always place the cooler on a firm, flat, level surface at least 60cm above the floor.
- DO NOT allow the outlet to face a wall directly.
- DO NOT cover the air outlet and the air inlet.
- Shut down and unplug before removing the water tank and moving the unit.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.
- Do not plug in the cord with wet hands: this could result in electric shock.
- Do not pour the water in any openings other than the water tank.

GENERAL DESCRIPTION
The AH8 personal cooler has 3-in-1 functions: cooler, air purifier and humidifier. Low humidity, especially in the winter can dry out your skin and cause colds, sore throats etc. The AH8 provides relative humidity to protect your health. Transparent water level indicator ensures visibility of the water level. Add ice to the water tank for additional cooling. Air purifier function removes dust and unpleasant odors from your room.

PACKAGE CONTENTS
Personal cooler

CONSTRUCTION (1)

a. Control panel	e. Handle	i. Filter frame
b. Horizontal blind	f. Water level indicator	j. Water panel
c. Vertical blind	g. Wire hooks	k. Water tank
d. Wheel	h. Power cord	l. Drain cork

CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL OVERVIEW (2)

a. TIMER button	d. WIND/COOL button
b. MODE button	e. Power button
c. SPEED button	

USE
- Open the battery cover of the remote control back panel. Install 2x AAA batteries into the slot with the correct polarity and then close the cover **(3)**
- Open the detachable water panel **(1j)**, add clean water into water tank **(1k)**; observe the water level through the transparent window to control the water level **(1f)** which should be between "Min" and "Max" **(4)**. For extra cooling operation, add ice into the water tank. Then close the water panel.
- Press power button **(2e)**.

Timer
You can set a trail timer by pressing the timer button (2A) multiple times.
Pressing once, a half hour time of operation is selected.
Each time pressing the timer button, a half hour is added up to 7.5 hours.

Mode
Press the MODE button **(2b)** to choose between normal, natural or sleep breeze.

Speed
Press the SPEED button **(2c)** to select fan speed between High, Middle or Low.

Wind/Cool
Press the WIND/COOL button **(2d)** to choose between 120° oscillation of the air flow, icy breeze or both in the same time.

TIPS
- Turn off the humidifier if moisture forms on the walls or windows of the room.
- Change the water in the water tank at least once a week.
- Clean cooler once a week. Don't use any solvent or aggressive cleaning agents.
- Clean the filter every 30 days for optimum performance by unscrewing the screw at back of cooler and gently rinsing filter in clean water.

D

AH8 PERSÖNLICHES KÜHLGERÄT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Vor dem Anschließen des Geräts bitte die folgenden Empfehlungen sorgfältig lesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Kabel NIEMALS unter Teppiche, neben Heizregister, Heizkörper, Herde oder Heizungen legen, um Brandrisiken zu vermeiden.
- Das Kühlgerät NICHT neben Wärmequellen, wie z.B. Herde, Heizkörper und Heizungen stellen. Das Kühlgerät an einer Innenwand in der Nähe einer Steckdose aufstellen. Für beste Ergebnisse sollte der Mindestabstand zwischen Kühlgerät und Wand 10 cm betragen.
- Vor dem Auffüllen des Kühlgeräts Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte NICHT benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, die Geräte nicht funktionieren oder wenn sie in irgendeiner Weise fallen gelassen oder beschädigt wurden. Das Gerät zur Kontrolle, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an den Hersteller zurückgeben.
- Das Kühlgerät immer auf eine stabile, flache, ebene Oberfläche stellen, mit einem Mindestabstand von 60 cm über dem Fußboden.
- Die Luftaustrittsöffnung darf NICHTdirekt gegenüber einer Wand stehen.
- Die Luftaustrittsöffnung und die Lufteinlassöffnung NICHT bedecken.
- Bevor der Wassertank abgenommen und das Gerät bewegt wird, abschalten und Netzstecker ziehen.
- An diesem Gerät KEINE Reparaturen oder Einstellungen elektrischer oder mechanischer Funktionen vornehmen. Dadurch verfällt die Garantie. Im Inneren des Geräts befinden sich keine wartbaren Teile. Sämtliche Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Das Kabel nicht mit nassen Händen einstecken, dies kann zu Stromschlag führen.
- Wasser nur in den Wassertank und nicht in sonstige Öffnungen füllen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG
Das persönliche Kühlgerät AH8 verfügt über 3-in-1 Funktionen: Kühlgerät, Luftreiniger und Luftbefeuchter. Niedrige Luftfeuchtigkeit kann besonders im Winter die Haut austrocknen und Erkältungen, Halsschmerzen, etc. verursachen. AH8 liefert relative Luftfeuchtigkeit zum Schutz Ihrer Gesundheit. Durch eine transparente Wasserstandsanzeige ist der Wasserstand sichtbar. Für zusätzliche Kühlung Eiswürfel in den Wassertank füllen. Die Luftreinigerfunktion entfernt Staub und unangenehme Gerüche aus Ihrem Zimmer.

VERPACKUNGSINHALT
Persönliches Kühlgerät

AUFBAU (1)

a. Bedienfeld	e. Griff	i. Filterrahmen
b. Horizontale Lamelle	f. Wasserstandsanzeige	j. Wasserabdeckung
c. Vertikale Lamelle	g. Drahthaken	k. Wassertank
d. Rad	h. Stromkabel	l. Ablassstöpsel

BEDIENFELD- UND FERNBEDIENUNGSÜBERSICHT (2)

a. TIMER Taste	d. WIND/COOL Taste
b. MODE Taste	e. Ein/Ausschalttaste
c. SPEED Taste	

BEDIENUNG
- Den Batteriedeckel an der Rückseite der Fernbedienung öffnen. 2 x AAA Batterien in das Batteriefach mit der richtigen Polarität einlegen und Deckel schließen **(3)**.
- Die abnehmbare Wasserabdeckung öffnen **(1j)**, sauberes Wasser in den Wassertank füllen **(1k)**; den Wasserstand durch das durchsichtige Fenster beobachten, um den Wasserstand zu kontrollieren **(1f)**, der zwischen "Min" und "Max" liegen sollte **(4)**. Für zusätzlichen Kühlbetrieb Eis in den Wassertank füllen. Dann die Wasserabdeckung schließen.
- Die Ein/Ausschalttaste drücken **(2e)**.

Timer
Durch mehrfaches Drücken der Timertaste (2A) kann der Timer mit Zeitangabe eingestellt werden.
Einmal drücken, um eine 30-minütige Betriebszeit auszuwählen.
Bei jedem Drücken der Timertaste werden 30 Minuten hinzugefügt, bis 7.5 Stunden erreicht sind.

Modus
Die MODE Taste **(2b)** drücken, um zwischen normalem, natürlichem oder Schlafluftstrom zu wählen.

Geschwindigkeit
Die SPEED Taste **(2c)** drücken, um die Lüftergeschwindigkeit zwischen Hoch, Mittel oder Niedrig auszuwählen.

Wind/Kühlen
Die WIND/COOL Taste **(2d)** drücken, um zwischen einer 120° Schwenkung des Luftstroms, eisiger Brise oder beidem gleichzeitig zu wählen.

TIPPS
- Den Luftbefeuchter ausschalten, wenn sich an den Wänden oder Fenstern Feuchtigkeit bildet.
- Das Wasser im Wassertank mindestens einmal die Woche wechseln.
- Das Kühlgerät einmal die Woche reinigen. Keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel benutzen.
- Für optimale Leistung den Filter alle 30 Tage durch Lösen der Schraube auf der Rückseite des Kühlgeräts reinigen und den Filter behutsam in sauberem Wasser abspülen.

PL

AH8 SCHLADZACZ OSOBISTY

SRODKI OSTROZNOSCI DOTYCZACE BEZPIECZENSTWA
Przed podlaczeniem urzadzenia nalezy uwaznie przeczytac ponizsze zalecenia.
- Nalezy dopilnowac, aby dzieci nie bawily sie urzadzeniem.
- Aby uniknac ryzyka pozaru NIGDY nie nalezy umieszczac przewodu pod dywanikami, w poblizu kratek wlotu powietrza, kaloryferów, pieców lub grzejników.
- NIE WOLNO umieszczac schladzacza w poblizu zródel ciepla, takich jak piece, kaloryfery i grzejniki. Schladzacz nalezy postawic przy scianie wewnetrznej w poblizu gniazdka elektrycznego. Schladzacz powinien znajdowac sie w odleglosci co najmniej 10 cm od sciany w celu zapewnienia najlepszej jego wydajnosci.
- Aby ponownie napelnic schladzacz, nalezy najpierw odlaczyc go od gniazdka elektrycznego.
- NIE WOLNO obslugiwac urzadzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczka, po wystapieniu awarii jego dzialania ani po jego upuszczeniu lub uszkodzeniu w inny sposób. Urzadzenie nalezy zwrócic do producenta w celu sprawdzenia, elektrycznej lub mechanicznej regulacji albo naprawy.
- Schladzacz nalezy zawsze umieszczac na stabilnej, plaskiej, poziomej powierzchni w odleglosci co najmniej 60 cm nad podloga.
- NIE WOLNO kierowac wylotu bezposrednio na sciane.
- NIE WOLNO zakrywac wylotu ani wlotu powietrza.
- Przed wyjeciem zbiornika na wode lub przemieszczeniem urzadzenia nalezy je najpierw wylaczyc i odlaczyc od zasilania.
- NIE WOLNO samodzielnie naprawiac ani regulowac elektrycznych i mechanicznych funkcji urzadzenia. Zrobienie tego spowoduje uniewaznienie gwarancji. Wewnatrz urzadzenia nie ma czesci, które moglyby byc serwisowane przez uzytkownika. Wszelkie czynnosci serwisowe powinny byc wykonywane wylacznie przez wykwalifikowanych pracowników.
- Nie wolno podlaczac przewodu mokrymi rekoma: moze to byc przyczyna porazenia pradem.
- Nie wolno wlewac wody do otworów innych niz zbiornika na wode.

OGÓLNY OPIS
Schladzacz osobisty AH8 to urzadzenie 3-w-1: schladzacz, oczyszczacz i nawilzacz powietrza. Niski poziom wilgotnosci zwlaszcza w zimie moze wysuszac skóre i byc przyczyna przeziebien, bólu gardla itp. Schladzacz AH8 zapewnia wilgotnosc wzgledna na poziomie chroniacym zdrowie. Przezroczysty wskaznik poziomu wody umozliwia kontrole poziomu wody. Dodatkowe chlodzenie mozna uzyskac, dodajac lód do zbiornika na wode. Funkcja oczyszczacza powietrza usuwa z pomieszczenia kurz i nieprzyjemne zapachy.

ZAWARTOSC OPAKOWANIA
Schladzacz osobisty

KONSTRUKCJA (1)

a. Panel sterowania	e. Uchwyt	i. Kratka filtra
b. Poziome zaluzje	f. Wskaznik poziomu wody	j. Panel wodny
c. Pionowe zaluzje	g. Haki na przewód	k. Zbiornik na wode
d. Kólka	h. Przewód zasilajacy	l. Korek spustowy

PANEL STEROWANIA I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA — OMÓWIENIE (2)

a. Przycisk TIMER	d. Przycisk WIND/COOL
b. Przycisk MODE	e. Przycisk zasilania
c. Przycisk SPEED	

UZYTKOWANIE
- Otwórz pokrywe baterii z tylu pilota zdalnego sterowania. Wlóz do gniazda 2x baterie AAA, zwracajac uwage na prawidlowa biegunowosc, a nastepnie zamknij pokrywe **(3)**
- Otwórz zdejmowany panel wodny **(1j)**, wlej czysta wode do zbiornika na wode **(1k)**; zwróc uwage na poziom wody widoczny w przezroczystym okienku zapewniajacym kontrole nad poziomem wody **(1f)**, który powinien znajdowac sie miedzy wskazaniami „Min" i „Max" **(4)**. W celu wzmocnienia chlodzenia dodaj lód do zbiornika na wode. Nastepnie zamknij panel wodny.
- Nacisnij przycisk zasilania **(2e)**.

Timer
Timer ustawia sie poprzez wielokrotne wciskanie przycisku (2A).
Jedno wcisniecie odpowiada półgodzinnemu okresowi pracy.
Kazdorazowe wcisniecie przycisku timera, powoduje dodanie okresu półgodzinnego, do maksymalnej wartosci 7,5 godzin.

Tryb
Nacisnij przycisk MODE **(2b)**, aby wybrac nawiew normalny, naturalny lub do spania.

Predkosc
Nacisnij przycisk SPEED **(2c)**, aby wybrac duza, srednia lub mala predkosc wentylatora.

Powiew/chlód
Nacisnij przycisk WIND/COOL **(2d)**, aby wybrac 120-stopniowa oscylacje strumienia powietrza, lodowaty nawiew lub oba ustawienia na raz.

WSKAZÓWKI
- Nawilzacz nalezy wylaczyc, jesli wilgoc zacznie sie tworzyc na scianach lub oknach pomieszczenia.
- Wode w zbiorniku na wode nalezy wymieniac co najmniej raz na tydzien.
- Schladzacz nalezy czyscic co tydzien. Nie wolno uzywac rozpuszczalników ani zracych srodków czyszczacych.
- Filtr nalezy czyscic co 30 dni w celu zapewnienia optymalnej wydajnosci; nalezy odkrecic srube z tylu schladzacza i delikatnie wyplukac filtr w czystej wodzie.

NL

AH8 PERSOONLIJKE LUCHTKOELER

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Lees de volgende voorschriften a.u.b. zorgvuldig door voordat u het apparaat aansluit op de elektriciteit.
- Houd kinderen in het oog en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Zorg ervoor dat het snoer NOOIT onder tapijten doorloopt, of langs verwarmingsroosters, radiatoren, gasfornuizen of kachels loopt, om brandgevaar te voorkomen.
- Plaats de luchtkoeler NIET in de buurt van hittebronnen zoals gasfornuizen, radiatoren en kachels. Plaats de luchtkoeler bij een muur vlakbij een elektrisch stopcontact. Voor de beste resultaten moet de luchtkoeler tenminste 10cm van de muur af staan.
- Probeer de luchtkoeler niet te vullen zonder eerst de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat NIET wanneer het elektriciteitssnoer of de stekker beschadigd is of wanneer het apparaat niet goed werkt, gevallen is of beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de fabrikant om hem na te laten kijken, te laten repareren of aanpassen.
- Plaats de luchtkoeler altijd op een stevig, vlak en gelijkmatig oppervlak, tenminste 60 cm boven de grond.
- Zorg ervoor dat de luchtuitgang NIET direct tegen de muur aan staat.
- Bedek de luchtuitgang en -ingang NIET.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank verwijdert of het apparaat verplaatst.
- Probeer de elektrische of mechanische functies van dit apparaat NIET zelf te repareren of aan te passen. Als u dit doet, vervalt uw garantie. Er zijn geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen aanwezig in dit apparaat. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerde monteurs.
- Raak de stekker niet aan met natte handen; dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Giet het water niet in andere openingen dan in die van de watertank.

ALGEMENE BESCHRIJVING
De AH8 Persoonlijke Luchtkoeler heeft 3 functies in 1: luchtkoeler, luchtreiniger en luchtbevochtiger. Vooral in de winter kan een lage luchtvochtigheidsgraad uw huid uitdrogen en verkoudheden, keelpijn enz. veroorzaken. De AH8 verhoogt de luchtvochtigheidsgraad en helpt daarmee uw gezondheid te beschermen. Door de transparante waterpeil-indicator is het waterpeil gemakkelijk zichtbaar. Voeg ijs aan de watertank toe voor extra koeleffect. De luchtreinigingsfunctie verwijdert stof en vervelende geuren uit uw kamer.

INHOUD VERPAKKING
Persoonlijke luchtkoeler

ONDERDELEN (1)

a. Bedieningspaneel	e. Handgreep	i. Filterhouder
b. Horizontale lamellen	f. Waterpeilindicator	j. Klep watertank
c. Verticale lamellen	g. Snoerhaken	k. Watertank
d. Wiel	h. Elektriciteitssnoer	l. Afvoerstop

OVERZICHT BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING (2)

a. TIMER-toets	d. WIND/COOL-toets
b. MODE-toets	e. Aan/uit-toets
c. SPEED-toets	

GEBRUIK
- Open de batterijklep aan de achterzijde van de afstandsbediening. Plaats 2x AAA-batterijen in het vak en let daarbij op de polariteitsaanduidingen, en sluit de klep **(3)**.
- Open de afneembare klep van de watertank **(1j)**, vul de watertank **(1k)** met schoon water, en houd daarbij het waterpeil **(1f)** in de gaten door het transparante venster. Het waterpeil moet zich tussen de aanduidingen "Min" en "Max" **(4)** bevinden. Voeg ijs aan de watertank toe voor extra koeleffect. Sluit daarna de klep van de watertank.
- Druk op de aan/uit-toets **(2e)**.

Timer
U kunt een naloop timer instellen door meerdere keren op de timer knop (2A) te drukken
Een keer drukken is een half uur looptijd geselecteerd.
Door iedere druk op de timer knop komt er steeds een half uur bij tot maximaal 7.5 uur.

Stand
Druk op de MODE-toets **(2b)** om te kiezen tussen de verschillende standen: normaal, natuurlijk of slaapstand.

Snelheid
Druk op de SPEED-toets **(2c)** om de ventilatorsnelheid in te stellen; kies tussen Hoog, Midden of Laag.

Wind/koeling
Druk op de WIND/COOL-toets **(2d)** om te kiezen uit een luchtstroom met 120° oscillatie, een verkoelende bries of beide tegelijkertijd.

TIPS
- Schakel de luchtbevochtiger uit als er zich vocht vormt op de muren of ramen van de kamer.
- Vervang het water in de watertank tenminste eens per week.
- Reinig de luchtkoeler eens per week. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Reinig voor een optimaal resultaat de filter elke 30 dagen, door de schroef aan de achterzijde van de luchtkoeler los te draaien en de filter voorzichtig uit te spoelen in schoon water.

F

CLIMATISEUR AH8

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veuillez lire attentivement les recommandations suivantes avant de brancher l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne mettez JAMAIS le cordon sous des tapis, près de sources de chaleur, radiateurs, plaques de cuisson ou chauffages.
- NE placez JAMAIS le climatiseur près de sources de chaleur comme des plaques de cuisson, des radiateurs ou des chauffages. Placez-le près d'un mur intérieur et d'une prise de courant. Le climatiseur doit être éloigné d'au moins 10cm du mur pour obtenir les meilleurs résultats.
- N'essayez pas de remplir le climatiseur sans l'avoir au préalable débranché de la prise de courant.
- N'utilisez PAS un appareil dont le cordon ou la prise est endommagé, après une défaillance de l'appareil, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque manière. Renvoyez l'appareil au fabricant pour une vérification , un réglage électrique ou mécanique ou une réparation.
- Placez toujours le climatiseur sur une surface dure, plate et d'aplomb à au moins 60cm au dessus du sol.
- NE dirigez PAS la ventilation directement vers un mur.
- NE couvrez NI la sortie d'air, NI l'arrivée d'air.
- Mettez hors tension et débranchez avant de retirer le réservoir d'eau et de déplacer l'unité.
- N'essayez PAS de réparer ou de régler une fonction électrique ou mécanique de cet appareil. Ceci annulerait votre garantie. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de pièces remplaçable par l'utilisateur. Toute maintenance doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
- Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées : il pourrait en résulter une électrocution.
- Ne versez pas d'eau dans les ouvertures ; uniquement dans le réservoir d'eau.

DESCRIPTION GÉNÉRALE
Le climatiseur AH8 possède 3 fonctions : rafraichissement, purificateur d'air et humidificateur. Une basse humidité, particulièrement en hiver, peut dessécher votre peau et provoquer une grippe ou des maux de gorge, etc. Le climatiseur AH8 fournit une humidité ambiante relative pour protéger votre santé. Un indicateur du niveau d'eau transparent assure la visibilité du-dit niveau. Ajouter de la glace dans le réservoir pour un rafraichissement plus intense. La fonction purification de l'air retire la poussière et les odeurs désagréables de votre pièce.

CONTENU DE L'EMBALLAGE
Climatiseur

CONSTRUCTION (1)

a. Panneau de commande	e. Poignée	i. Cadre du filtre
b. Volet horizontal	f. Indicateur du niveau d'eau	j. Panneau d'eau
c. Volet vertical	g. Crochets métalliques	k. Réservoir d'eau
d. Roues	h. Cordon d'alimentation	l. Bouchon de drainage

VUE D'ENSEMBLE DU PANNEAU DE COMMANDE ET DE LA TÉLÉCOMMANDE (2)

a. Touche TIMER	d. Touche WIND/COOL
b. Touche MODE	e. Touche d'alimentation
c. Touche SPEED	

UTILISATION
- Retirez le couvercle du compartiment à piles de la télécommande. Insérez 2 piles AAA en respectant les polarités lors de l'introduction puis replacez le couvercle **(3)**.
- Ouvrez le panneau d'eau amovible **(1j)**, et ajoutez de l'eau propre dans le réservoir d'eau **(1k)**; surveillez le niveau d'eau grâce à la fenêtre transparente de contrôle du niveau d'eau **(1f)** qui doit se situer entre «Min» et «Max» **(4)**. Pour un refroidissement supplémentaire, ajoutez de la glace dans le réservoir d'eau. Fermez ensuite le panneau d'eau.
- Appuyez sur la touche alimentation **(2e)**.

Minuterie
Vous pouvez programmer le minuteur en appuyant plusieurs fois sur bouton du minuteur (2A).
Appuyez une fois pour sélectionner une durée de fonctionnement d'une demi-heure.
À chaque fois que vous appuyez sur le bouton du minuteur, une demi-heure s'ajoute jusqu'à 7,5 heures.

Mode
Appuyez sur la touche MODE **(2b)** pour choisir entre une brise normale, naturelle ou de sommeil.

Vitesse
Appuyez sur la touche SPEED **(2c)** pour sélectionner la vitesse du ventilateur entre Rapide, Moyenne et Lente.

Vent/Rafraichissement
Appuyez sur la touche WIND/COOL **(2d)** pour choisir entre oscillation à 120° du débit d'air, une brise glaciale ou les deux à la fois.

CONSEILS
- Arrêtez l'humidificateur si des traces d'humidité apparaissent sur les murs ou sur les fenêtres de la pièce.
- Changez l'eau du réservoir d'eau au moins une fois par semaine.
- Nettoyez le climatiseur une fois par semaine. N'utilisez aucun dissolvant ou agent de nettoyage agressif.
- Nettoyez le filtre tous les 30 jours - pour des performances optimales - en dévissant la vis à l'arrière du climatiseur et en rinçant le filtre à l'eau claire.

E

AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL AH8

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Antes de conectar el aparato, lea atentamente las siguientes recomendaciones:
- Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Para evitar el peligro de incendio, no coloque NUNCA el cable debajo de las alfombras, cerca de las rejillas de calefacción, radiadores, estufas o calentadores.
- NO coloque el aparato de aire acondicionado cerca de fuentes de calor como estufas, radiadores y estufas. Colóquelo en una pared interior cerca de una toma eléctrica. El aparato de aire acondicionado debe estar, al menos, a 10 cm de distancia de la pared para obtener mejores resultados.
- No intente rellenar el aparato de aire acondicionado sin desconectar la unidad de la toma de corriente.
- NO haga funcionar ningún aparato con un cable o enchufe dañado, después de que el aparato falle, o si se ha caído o dañado de alguna manera. Lleve el aparato al fabricante para su examen, ajuste eléctrico o mecánico, o para reparación.
- Coloque siempre el aparato de aire acondicionado sobre una superficie plana, nivelada y firme, al menos, a 60 cm del suelo.
- NO deje que la salida quede directamente frente a la pared.
- NO cubra la salida de aire ni la entrada.
- Desconecte y desenchufe antes de quitar el depósito de agua y mover la unidad.
- NO intente reparar ni ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de esta unidad. Si lo hace, invalidará la garantía. El interior de la unidad no contiene piezas reparables por el usuario. Todo el mantenimiento lo debe ser realizado por personal cualificado.
- No enchufe el cable con las manos mojadas: esto podría provocar una descarga eléctrica.
- No vierta agua por ninguna otra abertura, salvo al tanque de agua.

DESCRIPCIÓN GENERAL
El aire acondicionado portátil AH8 tiene funciones 3 en 1: aire acondicionado, purificador de aire y humidificador. La baja humedad, especialmente en invierno puede resecar la piel y provocar resfriados, dolor de garganta, etc. El AH8 proporciona la humedad relativa para proteger su salud. El indicador transparente del nivel de agua garantiza la visibilidad del nivel de agua. Añada hielo al depósito de agua para mayor refrigeración. La función de purificador de aire elimina el polvo y los malos olores de la habitación.

CONTENIDO DE LA CAJA
Aparato de aire acondicionado portátil.

ESTRUCTURA (1)

a. Panel de control	e. Asa	i. Estructura del filtro
b. Rejilla horizontal	f. Indicador nivel de agua	j. Panel del agua
c. Rejilla vertical	g. Ganchos	k. Depósito de agua
d. Rueda	h. Cable de alimentación	l. Tapón de drenaje

GENERALIDADES DEL PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA (2)

a. Botón TIMER	d. Botón WIND/COOL
b. Botón MODE	e. Botón de encendido
c. Botón SPEED	

USO
- Abra la tapa de las pilas del panel trasero del mando a distancia. Instale 2 pilas AAA en la ranura con la polaridad correcta y cierre la tapa **(3)**.
- Abra el panel de agua extraíble **(1j)**, añada agua limpia en el depósito de agua **(1k)**; observe el nivel del agua a través de la ventana transparente para controlar el nivel de agua **(1f)**, que deberá estar entre "Min" y "Max" **(4)**. Para funcionamiento extra de refrigeración, añada hielo en el depósito de agua. Luego cierre el panel del agua.
- Pulse el botón de encendido **(2e)**.

Temporizador
Puede ajustar el recorrido del temporizador pulsando el botón del temporizador (2A) varias veces.
Al pulsar una vez, se selecciona un tiempo de funcionamiento de media hora.
Cada vez que pulse el botón del temporizador, se añadirá media hora a las 7,5 horas.

Modo
Pulse el botón MODE **(2b)** para seleccionar entre normal, natural o brisa.

Velocidad
Pulse el botón SPEED **(2c)** para seleccionar la velocidad del ventilador entre Alta, Media o Baja.

Viento/Frío
Pulse el botón WIND/COOL **(2d)** para seleccionar entre 120° de oscilación del caudal de aire, brisa helada o ambas al mismo tiempo.

CONSEJOS ÚTILES
- Desconecte el humidificador si se forma humedad en las paredes o ventanas de la habitación.
- Cambie el agua del depósito de agua, al menos, una vez por semana.
- Limpie el aparato de aire acondicionado una vez a la semana. No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos.
- Para un rendimiento óptimo, limpie el filtro cada 30 días desenroscando el tornillo en la parte posterior del aparato y aclarando el filtro con agua limpia.

TR

AH8 KİŞİSEL SOĞUTUCU

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ
Cihazı çalıştırmadan önce lütfen aşağıdaki önerileri okuyunuz.
- Çocukları cihazla oynamamaları konusunda gözetiniz.
- Yangın tehlikesini önlemek için kordonu ASLA halı altlarından, ısı menfezleri, radyatörler, sobalar veya ısıtıcıların yakınından geçirmeyiniz.
- Soğutucuyu radyatörler, sobalar veya ısıtıcılar gibi ısı kaynaklarına yakın YERLEŞTİRMEYİNİZ. Soğutucuyu bir elektrik prizine yakın konumlandırınız. En iyi sonuç almak için soğutucu duvardan en az 10cm mesafede bulunmalıdır.
- Soğutucuyu, önceden fişini prizden çekmeden yeniden doldurmayınız.
- Aleti hasarlı kordon veya fişle, alet bozukken, veya herhangi bir düşme veya hasarlanmadan sonra ÇALIŞTIRMAYINIZ. Aleti inceleme, elektrik veya mekanik olarak ayarlama veya onarım için imalatçıya geri götürünüz.
- Aleti daima yerden en az 60 cm yükseklikte sağlam, düz, dengeli bir yüzeye yerleştiriniz.
- Çıkışın doğrudan bir duvara bakmasına olanak VERMEYİNİZ.
- Hava giriş ve çıkışını KAPATMAYINIZ.
- Su haznesini çıkarmadan ve birimin yerini değiştirmeden önce kapatınız ve fişini çekiniz.
- Bu alet üzerinde hiçbir elektrik veya mekanik onarım veya ayar yapmaya KALKIŞMAYINIZ. Böyle bir durumda garanti geçersiz kalır. Aletin içinde kullanıcı tarafından onarılabilecek bir parça yoktur. Tüm onarım sadece ehliyetli personel tarafından yapılmalıdır.
- Fişi ıslak elle takmayınız: elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Su haznesi dışında hiçbir açıklığa su koymayınız.

GENEL TANIM
AH8 kişisel soğutucu 3ü-bir-arada işlev görür: soğutucu, hava arındırıcı ve nemlendirici. Düşük nem, özellikle kışın teninizin kurumasına ve soğuk algınlığına, boğaz şişmesine vb. neden olur. AH8, sağlığınızı korumak için göreli nem sağlar. Saydam su seviyesi göstergesi su seviyesini görmenizi sağlar. İlave soğutma için su tankına buz koyunuz. Hava arındırıcı, odanızı toz ve rahatsız edici kokulardan arındırır.

PAKET İÇERİĞİ
Kişisel soğutucu

YAPI (1)

a. Kumanda paneli	e. Tutamak	i. Filtre çerçevesi
b. Yatay panjur	f. Su seviyesi göstergesi	j. Su paneli
c. Dikey panjur	g. Tel kancalar	k. Su haznesi
d. Tekerlek	h. Güç kordonu	l. Boşaltma tapası

KUMANDA PANELİ VE UZAKTAN KUMANDA GÖRÜNÜMÜ (2)

a. TIMER düğmesi	d. WIND/COOL düğmesi
b. MODE düğmesi	e. Güç düğmesi
c. SPEED düğmesi	

KULLANIM
- Uzaktan kumandanın arka panelinin pil kapağını açınız. Yuvaya, kutuplara dikkat ederek 2 adet AAA pil takınız ve kapağı kapatınız **(3)**.
- Çıkarılabilir su panelini **(1j)** açınız, su haznesine **(1k)** temiz su doldurunuz; saydam pencereden **(1f)** su seviyesini gözleyerek "Min" ve "Max" **(4)** arasında olmasını denetleyiniz. İlave soğutma için su haznesine buz koyunuz. Daha sonra su panelini kapatınız.
- Güç düğmesine **(2e)** basınız.

Zamanlayıcı
Ardışık zamanlama ayarını, zamanlayıcı düğmesine (2A) arka arkaya basarak yapabilirsiniz.
Bir kere basınca, yarım saatlik bir işletim süresi seçmiş olursunuz.
Zamanlayıcı düğmesine her basış, yarım saatlik bir süre daha ekler ve bu 7.5 saate kadar devam eder.

Konum
Normal, doğal veya uyku esintisi arasında seçim yapmak için MODE düğmesine **(2b)** basınız.

Hız
Yüksek, Orta veya Düşük fan hızı arasında seçim yapmak için SPEED düğmesine **(2c)** basınız.

Esme/Soğutma
120° salınımlı hava akışı, soğuk esinti veya aynı zamanda her ikisi arasında seçim yapmak için WIND/COOL düğmesine **(2d)** basınız.

İPUÇLARI
- Duvarlar veya pencerelerde nem oluşması durumunda nemlendiriciyi kapatınız.
- Su haznesindeki suyu en az haftada bir kere değiştiriniz.
- Soğutucuyu haftada bir kez temizleyiniz. Çözücü veya etkin kimyasallar kullanmayınız.
- En iyi randıman için 30 günde bir soğutucunun arkasındaki vidayı çıkarınız ve filtreyi temiz su içerisinde durulayarak temizleyiniz.

GR

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΨΥΚΤΗΣ AH8

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω συστάσεις πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή
- Για να αποτραπεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ΠΟΤΕ να μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλιά, κοντά σε καλοριφέρ, θερμάστρες, φούρνους ή σόμπες.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως φούρνους, καλοριφέρ και θερμάστρες. Μην τοποθετείτε τον ψύκτη επάνω σε έναν τοίχο κοντά σε ηλεκτρική πρίζα. Ο ψύκτης θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 10 εκ. μακριά από τον τοίχο για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα.
- Μην επιχειρήσετε για γεμίσετε ξανά τον ψύκτη χωρίς να βγάλετε πρώτα τη μονάδα από την ηλεκτρική πρίζα.
- ΜΗΝ λειτουργείτε κάποια συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, αφού παρουσιάσει δυσλειτουργία η συσκευή ή εάν έχει πέσει ή υποστεί ζημία με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στον κατασκευαστή για εξέταση, ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση ή επιδιόρθωση.
- Πάντα τοποθετείτε τον ψύκτη σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια τουλάχιστον 60εκ. πάνω από το δάπεδο.
- ΜΗΝ αφήνετε την πρίζα να κοιτάζει απευθείας στον τοίχο.
- ΜΗΝ καλύπτετε την έξοδο αέρα και την είσοδο αέρα.
- Σβήστε και βγάλτε το βύσμα πριν αφαιρέσετε τη δεξαμενή νερού και μετακινήσετε τη μονάδα.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε ή να ρυθμίσετε κάποια ηλεκτρική ή μηχανική λειτουργία της μονάδας αυτής. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύησή σας. Το εσωτερικό της μονάδας δεν περιλαμβάνει μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Κάθε επισκευή θα πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην συνδέετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια: αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Μην ρίχνετε το νερό σε κάποιο άνοιγμα διαφορετικό από τη δεξαμενή νερού.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Ο προσωπικός ψύκτης AH8 έχει 3-σε-1 λειτουργίες: ψύκτης, καθαρισμός αέρα και υγραντήρας. Η χαμηλή υγρασία, ειδικά τον χειμώνα μπορεί να στεγνώσει το δέρμα σας και να προκαλέσει κρυολογήματα, πονόλαιμο κ.λπ. Ο AH8 προσφέρει σχετική υγρασία για να προστατεύσετε την υγεία σας. Η ένδειξη στάθμης διαφανούς υγρού εξασφαλίζει την ορατότητα της στάθμης νερού. Προσθέστε πάγο στη δεξαμενή νερού για επιπλέον ψύξη. Η λειτουργία καθαρισμού του αέρα αφαιρεί την σκόνη και δυσάρεστες οσμές από το δωμάτιό σας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Προσωπικός ψύκτης

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ (1)

α. Πίνακας ελέγχου	ε. Λαβή	θ. Πλαίσιο φίλτρου
β. Οριζόντια κουρτίνα	στ. Δείκτες στάθμης νερού	ι. Πίνακας νερού
γ. Κάθετη κουρτίνα	ζ. Γάντζοι σύρματος	κ. Δεξαμενή νερού
δ. Τροχός	η. Καλώδιο τροφοδοσίας	λ. Πώμα αποστράγγισης

ΑΠΟΨΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (2)

α. Κουμπί TIMER	δ. Κουμπί WIND/COOL
β. Κουμπί MODE	ε. Κουμπί Τροφοδοσίας
γ. Κουμπί SPEED	

ΧΡΗΣΗ
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας του πίσω πίνακα του τηλεχειριστηρίου. Εισάγετε 2x μπαταρίες AAA στην υποδοχή με τη σωστή πολικότητα και κατόπιν κλείστε το κάλυμμα **(3)**.
- Ανοίξτε τον αποσπώμενο πίνακα νερού **(1ι)**, προσθέστε καθαρό νερό στη δεξαμενή νερού **(1κ)**, παρατηρήστε τη στάθμη νερού μέσα από το διάφανο παράθυρο για να ελέγξετε τη στάθμη νερού **(1στ)** η οποία θα έπρεπε να βρίσκεται μεταξύ "Min" και "Max" **(4)**. Για επιπρόσθετη λειτουργία ψύξης, προσθέστε πάγο στη δεξαμενή νερού. Κατόπιν, κλείστε τον πίνακα νερού.
- Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας **(2ε)**.

Χρονοδιακόπτης
Μπορείτε να ρυθμίσετε έναν χρονοδιακόπτη ουράς πατώντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (2A) πολλές φορές.
Πατώντας μία φορά, επιλέγετε η λειτουργία μισής ώρας.
Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη, προστίθεται μισή ώρα μέχρι τις 7,5 ώρες.

Λειτουργία
Πατήστε το κουμπί MODE **(2β)** για να επιλέξετε από κανονικό, φυσικό ή πνοή αναμονής.

Ταχύτητα
Πατήστε το κουμπί SPEED **(2γ)** για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα ανάμεσα σε Υψηλή, Μεσαία ή Χαμηλή.

Αέρας/Ψύξη
Πατήστε το κουμπί WIND/COOL **(2δ)** για να επιλέξετε ανάμεσα σε ταλάντωση 120° της ροής του αέρα, παγωμένο ψυχρό αέρα ή και τα δύο ταυτόχρονα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
- Απενεργοποιήστε τον υγραντήρα εάν συγκεντρωθεί υγρασία στους τοίχους ή τα παράθυρα του δωματίου.
- Αλλάζετε το νερό στη δεξαμενή νερού τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Καθαρίζετε τον ψύκτη μια φορά την εβδομάδα. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή ισχυρούς καθαριστικούς παράγοντες.
- Καθαρίζετε το φίλτρο κάθε 30 ημέρες για την καλύτερη δυνατή απόδοση ξεβιδώνοντας τη βίδα στο πίσω μέρος του ψύκτη και ξεπλύνοντας απαλά το φίλτρο σε καθαρό νερό.

CZ

DOMÁCÍ CHLADIČ AH8

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Před připojením přístroje prosím čtěte následující doporučení.
- Děti by měly být pod stálým dohledem, aby se zajistilo, že si nehrají s přístrojem.
- Aby se předešlo riziku požáru, NIKDY nedávejte přívodní šňůru pod podložky, poblíž tepelných spotřebičů, radiátorů, trub nebo kamen.
- NEUMISŤUJTE chladič poblíž tepelných spotřebičů jako jsou radiátory, trouby nebo kamna. Umístěte přístroj na vnitřní stěnu poblíž elektrické zásuvky. Chladič by měl být nejméně 10cm vzdálen od zdi pro dosažení co nejlepších výsledků.
- Nepokoušejte se doplnit chladič vodou bez předchozího odpojení z elektrické zásuvky.
- NEPROVOZUJTE přístroj s poškozenou přívodní šňůrou nebo zástrčkou, po poruše přístroje nebo pokud upadnul na zem či byl jakkoliv poškozen. Vraťte přístroj výrobci pro prohlédnutí, elektrické či mechanické nastavení nebo opravy.
- Přístroj vždy umístěte na rovný pevný povrch nejméně 60cm nad podlahu.
- NEDOVOLTE, aby výstup přístroje mířil přímo na zeď.
- NEPŘEKRÝVEJTE vstupní a výstupní vzduchové otvory.
- Před odnímáním vodní nádrže a přesunem přístroje jej vytáhněte ze zásuvky a vypněte.
- Nepokoušejte se nastavit nebo opravit jakékoliv elektrické či mechanické funkce přístroje. Pokud to uděláte, přijdete o záruku na přístroji. Vnitřek přístroje neobsahuje žádné části, které by mohl opravit uživatel. Veškerý servis musí být prováděn kvalifikovaným personálem.
- Nedávejte zástrčku do zásuvky mokrýma rukama: může to vyústit v riziko požáru.
- Nelijte vodu do jiných otvorů než do vodní nádrže.

OBECNÝ POPIS
Domácí chladič AH8 má funkce 3-v-1: chladič, čistička vzduchu a zvlhčovač vzduchu. Nízká vlhkost vzduchu zejména v zimě může vysušit Vaši kůži a způsobit nachlazení, bolesti v krku, atd. Přístroj AH8 zajišťuje vlhkost vzduchu, která chrání Vaše zdraví. Transparentní indikátor vodní hladiny zajišťuje viditelnost vodní hladiny. Pro dodatečné chlazení je možné přidat kostky ledu do vodní nádrže. Funkce čističky vzduchu odstraňuje nepříjemné pachy a prach z domova.

OBSAH BALENÍ
Domácí chladič

ČÁSTI (1)

a. Řídící panel	e. Rukojeť	i. Rám filtru
b. Horizontální clona	f. Indikátor vodní hladiny	j. Vodní panel
c. Vertikální clona	g. Drátěné háky	k. Vodní nádrž
d. Kolečko	h. Přívodní šňůra	l. Ochranná zátka odtoku

PŘEHLED ŘÍDÍCÍHO PANELU A DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ (2)

a. Tlačítko TIMER	d. Tlačítko WIND/COOL
b. Tlačítko MODE	e. Hlavní spínač
c. Tlačítko SPEED	

POUŽITÍ
- Otevřete kryt baterií a zadní panel dálkového ovládání. Instalujte 2 kusy baterií typu AAA do slotu se správnou polaritou a pak zavřete kryt **(3)**.
- Otevřete odnímatelný vodní panel **(1j)**, přidejte čistou vodu do vodní nádrže **(1k)**; sledujte hladinu vody skrze průhledné okno pro odměření vody **(1f)**, která musí být mezi značkami "Min" a "Max" **(4)**. Pro extra chlazení přidejte kostky ledu do vodní nádrže. Pak zavřete vodní panel.
- Stiskněte hlavní spínač **(2e)**.

Časovač
Časovač lze nastavit vícenásobným stisknutím tlačítka časovače (2A).
Každý stisk tlačítka odpovídá 30 minutám provozu.
Při každém dalším stiknutí tlačítka se doba zvýší o půl hodiny až po 7,5 hodiny.

Režim
Stiskněte tlačítko MODE **(2b)** pro výběr mezi režimy větrání – normální, přírodní nebo přerušený.

Speed
Stiskněte tlačítko SPEED **(2c)** pro výběr mezi vysokou, střední a nízkou rychlostí větráku.

Wind/Cool
Stiskněte tlačítko WIND/COOL **(2d)** pro výběr mezi 120° oscilací toku vzduchu, chladného vánku nebo obojího najednou.

TIPY
- Vypněte zvlhčovač vzduchu, pokud se vlhkost objevuje na zdech či oknech v místnosti.
- Vyměňujte vodu v nádrži nejméně jednou týdně.
- Čistěte chladič jednou týdně. Nepoužívejte drsné nebo agresivní čistící prostředky.
- Čistěte filtr každých 30 dní pro optimální výkon. Odšroubujte šroub na zadní části chladiče a opatrně filtr omyjte v čisté vodě.

H

AH8 MOBIL KLÍMA

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK
A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt figyelmesen olvassa el a következő javaslatokat.
- A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A tűzveszély elkerülése érdekében SOHA ne tegye a kábelt egy pokróc alá, konvektorok, radiátorok, sütők vagy melegítők közelébe.
- NE helyezze a készüléket hőforrások, például sütők, radiátorok és melegítők közelébe. Helyezze a hűtőt egy belső fal mellé, egy elektromos aljzat közelébe. A legjobb eredmény eléréséhez a készüléknek legalább 10 cm távolságra kell lennie a faltól.
- Ne próbálja újratölteni a klímát addig, amíg ki nem húzta az elektromos hálózatból.
- NE használjon olyan készüléket, amelynek tápkábele vagy csatlakozódugasza megsérült, vagy hibásan működik, leesett, vagy valamilyen más módon megsérült. Küldje vissza a készüléket a gyártóhoz átvizsgálásra, elektromos vagy mechanikai beállításra, illetve javításra.
- Mindig stabil, lapos, vízszintes felületre helyezze a klímát, legalább 60 cm távolságra a padlótól.
- NE irányítsa közvetlenül a falra a kimenetet.
- NE takarja le a levegő kimeneti és bemeneti nyílásait.
- Kapcsolja ki és húzza ki az elektromos hálózatból a készüléket, mielőtt kivenné a víztartályt vagy mozgatná azt.
- NE próbálja megjavítani vagy módosítani a készülék elektromos vagy mechanikus funkcióit. Ez a garancia elvesztését okozza. A készülék belseje nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. A szervizelést csak képzett szakember végezheti el.
- Ne dugja be a tápkábelt az elektromos hálózatba nedves kézzel: ez áramütést okozhat.
- Ne öntsön vizet más nyílásokba, csak a víztartályba.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
Az AH8 mobil klíma 3 az 1-ben funkcióval rendelkezik: hűtő, légtisztító és párásító. Az alacsony páratartalom, különösen télen kiszárítja az ember bőrét, megfázást, torokfájást stb. okoz. Az AH8 az egészsége védelmében biztosítja a megfelelő relatív páratartalmat. Az átlátszó vízszintjelzőben a vízszint mindig látható. További hűtés eléréséhez tegyen jeget a víztartályba. A légtisztító funkció eltávolítja a port és a nemkívánatos szagokat a helyiségből.

A CSOMAG TARTALMA
Mobil klíma

FELÉPÍTÉS (1)

a. Kezelőpanel	e. Fogantyú	i. Szűrőkeret
b. Vízszintes rács	f. Vízszintjelző	j. Vízpanel
c. Függőleges rács	g. Vezetéktartó kampók	k. Víztartály
d. Kerék	h. Tápkábel	l. Leeresztő dugó

A KEZELŐPANEL ÉS A TÁVIRÁNYÍTÓ ÁTTEKINTÉSE (2)

a. TIMER gomb	d. WIND/COOL gomb
b. MODE gomb	e. Bekapcsológomb
c. SPEED gomb	

HASZNÁLAT
- Nyissa ki az elemtartó fedelét a távirányító hátoldalán. Helyezzen be 2x AAA elemet a foglalatba, ügyelve a helyes polaritásra, majd zárja be a fedelet **(3)**.
- Nyissa ki az eltávolítható vízpanelt **(1j)**, öntsön tiszta vizet a víztartályba **(1k)**; figyelje a vízszintet az átlátszó ablakban **(1f)**: annak a "Min" és a "Max" **(4)** jelzés között kell lennie. Extra hűtéshez tegyen jeget a víztartályba. Ezután zárja be a vízpanelt.
- Nyomja meg a bekapcsológombot **(2e)**.

Időzítő
Az időzítő gombot (2A) többször megnyomva bekapcsolhatja a működési időzítőt.
A gombot egyszer megnyomva félórás működés állítható be.
A gomb minden további megnyomásakor a működési idő fél órával meghosszabbodik, egészen 7,5 óráig.

Üzemmód
Nyomja meg a MODE gombot **(2b)** a normál, természetes vagy az alvó légfúvás közötti választáshoz.

Sebesség
Nyomja meg a SPEED gombot **(2c)**, hogy kiválassza a ventilátor fordulatszámát a Magas, Közepes és Alacsony beállítások közül.

Szél/Hűtés
Nyomja meg a WIND/COOL gombot **(2d)** a 120°-os oszcilláló légfúvás, a jeges fuvallat vagy egyszerre mindkettő kiválasztásához.

TIPPEK
- Kapcsolja ki a párásítót, ha a nedvesség látható a szoba falain vagy az ablaküvegen.
- Legalább hetente egyszer cserélje ki a vizet a víztartályban.
- Hetente egyszer tisztítsa meg a klímát. Ne használjon oldószereket, sem pedig agresszív tisztítószereket.
- Az optimális teljesítmény érdekében 30 naponta tisztítsa ki a szűrőt úgy, hogy kicsavarja a csavart a készülék hátoldalán, majd tiszta vízben óvatosan kiöblíti a szűrőt.

RO

AH8 RĂCITOR PERSONAL

MĂSURI DE SIGURANŢĂ
Vă rugăm să citiţi cu atenţie recomandările următoare înainte de conectarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu amplasaţi NICIODATĂ cablul sub covoare, lângă aparate de înregistrare a căldurii, calorifere, sobe sau radiatoare.
- NU amplasaţi răcitorul în apropierea surselor de căldură cum ar fi sobe, calorifere şi radiatoare. Amplasaţi răcitorul pe un perete interior lângă o priză. Pentru a obţine performanţe maxime, răcitorul trebuie să se afle cel puţin la 10 cm distanţă faţă de perete.
- Nu încercaţi să reumpleţi răcitorul fără a deconecta mai întâi aparatul de la priză.
- NU utilizaţi nici un aparat care are cablul sau ştecărul avariat, după ce aparatul a prezentat defecţiuni sau dacă a fost scăpat sau avariat în orice fel. Returnaţi aparatul producătorului pentru verificare, reglare electrică sau mecanică sau reparaţii.
- Amplasaţi întotdeauna răcitorul pe o suprafaţă tare, plană şi dreaptă, la cel puţin 60 cm deasupra podelei.
- NU îndreptaţi dispozitivul de evacuare direct către perete.
- NU acoperiţi orificiile de ieşire şi de admisie a aerului.
- Opriţi şi deconectaţi aparatul de la priză înainte de a scoate rezervorul de apă şi de a muta aparatul.
- NU încercaţi să reparaţi sau să reglaţi funcţiile electrice sau mecanice ale aparatului. În caz contrar, garanţia se pierde. Interiorul aparatului nu conţine piese care pot fi supuse service-ului. Activităţile de service trebuie efectuate numai de către personal calificat.
- Nu conectaţi cablul cu mâinile ude: există pericolul electrocutării.
- Nu turnaţi apă în alte orificii decât în cele ale rezervorului de apă.

DESCRIERE GENERALĂ
Răcitorul personal AH8 are funcţii 3 în 1: răcitor, purificator de aer şi umidificator. Umiditatea redusă, mai ales pe timp de iarnă, vă poate usca pielea şi poate cauza răceală, dureri de gât etc. AH8 oferă umiditate relativă pentru protejarea sănătăţii dumneavoastră. Indicatorul de nivel de apă transparent asigură vizibilitatea nivelului apei. Adăugaţi gheaţă în rezervorul de apă pentru răcire suplimentară. Funcţia de purificare a aerului înlătură praful şi mirosurile neplăcute din încăpere.

CONŢINUTUL PACHETULUI
Răcitor personal

CONSTRUCŢIE (1)

a. Tabloul de comandă	e. Mâner	i. Cadru filtru
b. Diafragmă orizontală	f. Indicator nivel apă	j. Panou apă
c. Diafragmă verticală	g. Cârlige cablu	k. Rezervor apă
d. Roată	h. Cablu de alimentare	l. Buşon scurgere

PREZENTARE TABLOU DE COMANDĂ ŞI TELECOMANDĂ (2)

a. buton TIMER	d. buton WIND/COOL
b. buton MODE	e. Buton alimentare
c. buton SPEED	

UTILIZARE
- Deschideţi capacul compartimentului bateriilor de la panoul din spate al telecomenzii. Introduceţi 2 baterii AAA în locaş, respectând polaritatea, şi închideţi capacul **(3)**.
- Deschideţi panoul de apă detaşabil **(1j)**, adăugaţi apă curată în rezervor **(1k)**; respectaţi nivelul de apă prin fereastra transparentă pentru verificarea nivelului apei **(1f)** care trebuie să fie între "Min" şi "Max" **(4)**. Pentru răcire suplimentară, adăugaţi gheaţă în rezervorul de apă. Închideţi panoul de apă.
- Apăsaţi butonul de alimentare **(2e)**.

Temporizatorul
Puteţi seta temporizarea prin apăsarea butonului temporizatorului (2A) de mai multe ori.
Dacă apăsaţi o dată, se selectează o perioadă de utilizare de jumătate de oră.
La fiecare apăsarea a butonului temporizatorului, se adaugă o jumătate de oră perioadei de 7,5 ore.

Mod
Apăsaţi butonul MODE **(2b)** pentru a alege modul normal, natural sau curent aer de somn.

Viteză
Apăsaţi butonul SPEED **(2c)** pentru a selecta viteza ventilatorului Ridicată, Medie sau Scăzută.

Ventilare/Răcire
Apăsaţi butonul WIND/COOL **(2d)** pentru a alege oscilaţia la 120° a curentului de aer, curent de aer rece sau ambele în acelaşi timp.

RECOMANDĂRI
- Opriţi umidificatorul dacă se formează condens pe pereţii sau ferestrele încăperii.
- Schimbaţi apa din rezervor cel puţin o dată pe săptămână.
- Curăţaţi răcitorul o dată pe săptămână. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare duri.
- Curăţaţi filtrul la fiecare 30 de zile pentru performanţa optimă, deşurubând şurubul din spatele aparatului şi clătind cu atenţie filtrul în apă curată.

HR

AH8 KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ

SIGURNOSNE MJERE OPREZA
Molimo pažljivo pročitajte sljedeće preporuke prije povezivanja uređaja.
- Mala djeca moraju biti pod stalnim nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Da bi se izbjegla opasnost od požara, NIKAD ne stavljajte kabel ispod tepiha, blizu izvora topline, radijatora, peći ili grijalica.
- NEMOJTE postavljati klimatizacijski uređaj blizu izvora topline kao što su peći, radijatori ili grijalice. Klimatizacijski uređaj nemojte postavljati blizu električne utičnice. Klimatizacijski uređaj najbolje radi ako je barem 10 cm udaljen od zida.
- Ne pokušavajte dopunjavati klimatizacijski uređaj, a da ga prvo niste isključili iz električne utičnice.
- NEMOJTE uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio. U tom slučaju vratite uređaj proizvođaču na ispitivanje, električnu ili mehaničku prilagodbu ili popravak.
- Uvijek postavite klimatizacijski uređaj na čvrstu, plosnatu, ravnu površinu barem 60 cm udaljenu od stropa.
- NEMOJTE dozvoliti da je utičnica okrenuta izravno prema zidu.
- NEMOJTE prekrivati odvod i dovod zraka.
- Isključite i iskopčajte uređaj prije uklanjanja spremnika za vodu i pomicanja.
- NEMOJTE pokušavati popraviti ili podesiti bilo koju električnu ili mehaničku funkciju ovog uređaja. U protivnom ćete izgubiti pravo na jamstvo. Unutar uređaja nema dijelova koje korisnik može popraviti. Svako servisiranje smije obaviti samo kvalificirano osoblje servisa.
- Nemojte ukopčavati kabel mokrim rukama: tako možete izazvati električni udar
- Nemojte ulijevati vodu u niti jedan otvor osim u spremnik za vodu.

OPĆI OPIS
AH8 klimatizacijski uređaj ima 3 funkcije u jednoj: Klimatizacijski uređaj, pročišćivač i ovlaživač zraka. Niska vlažnost zraka, osobito zimi, može isušiti vašu kožu i uzrokovati prehladu, suho grlo itd. AH8 osigurava razinu relativne vlažnosti zraka koja će zaštititi vaše zdravlje. Prozirni indikator razine vode omogućava vidljivost razine vode. Dodajte led u spremnik s vodom za dodatno rashlađenje. Funkcijom pročišćivača zraka uklanja se prašina i neugodni mirisi iz vaše sobe.

SADRŽAJ PAKIRANJA
Klimatizacijski uređaj

KONSTRUKCIJA (1)

a. Upravljačka ploča	e. Ručka	i. Okvir filtra
b. Horizontalni zastor	f. Indikator razine vode	j. Vodena ploča
c. Vertikalni zastor	g. Žičane kuke	k. Spremnik s vodom
d. Kotač	h. Kabel za napajanje	l. Slavina odvoda

PREGLED UPRAVLJAČKE PLOČE I DALJINSKOG UPRAVLJAČA (2)

a. gumb TIMER	d. gumb WIND/COOL
b. gumb MODE	e. Gumb za uključivanje
c. gumb SPEED	

UPOTREBA
- Otvorite baterijski poklopac na stražnjoj ploči daljinskog upravljača. Umetnite 2 AAA baterija vodeći računa o ispravnosti polariteta pa zatvorite poklopac **(3)**.
- Otvorite odvojivu vodenu ploču **(1j)**, dodajte čistu vodu u spremnik s vodom **(1k)**; promatrajte razinu vode kroz prozirni prozor **(1f)** vodeći računa da razina bude između oznaka "Min" i "Max" **(4)**. Za dodatno hlađenje, dodajte led u spremnik s vodom. Zatim zatvorite vodenu ploču.
- Pritisnite gumb za uključivanje **(2e)**.

Tajmer
Tajmer možete podesiti tako da gumb tajmera (2A) pritisnete više puta.
Jednim pritiskom izabrat će se vrijeme rada od pola sata.
Svakim pritiskom na tajmer dodat će se pola sata sve do vremena od 7,5 sati.

Režim
Pritisnite gumb MODE **(2b)** za odabir jednog od režima: normalan, prirodni ili mirni vjetrić.

Brzina
Pritisnite gumb SPEED **(2c)** za odabir jedne od sljedećih brzina ventilatora: visoka, umjerena i niska.

Puhanje/hlađenje
Pritisnite gumb WIND/COOL **(2d)** za odabir između raspona od 120° koji omogućava protok zraka, ledeno puhanje ili obje mogućnosti istovremeno.

SAVJETI
- Isključite ovlaživač ako se vlaga počne stvarati na zidovima ili prozorima sobe.
- Mijenjajte vodu u spremniku barem jednom tjedno.
- Klimatizacijski uređaj očistite jednom tjedno. Nemojte koristiti otapala ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- Filtar očistite svakih 30 dana radi optimalne izvedbe, tako da odvrnete vijak na stražnjoj strani uređaja i lagano isperete filtar u čistoj vodi.